



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

# En camino sinodal, VEREDAS en la Vida



On the synodal path, PATHWAYS of Life  
Sur le chemin synodal, SENTIERS dans la Vie

# 2023





Esta etapa sinodal es una llamada a la participación, a la comunión y a la misión de todos los que pertenecemos al Pueblo de Dios, comprometidos en el ejercicio de la escucha profunda y respetuosa de a los demás.

Para la Congregación la Sinodalidad es ponerse en camino, es hacerse samaritanos y tomar la decisión de cuidar la vida en todas sus formas.

En este Calendario 2023, actualizamos nuestras Veredas en los desafíos que nos plantean la sociedad y el mundo de hoy, donde el Carisma y espíritu de nuestros Fundadores, Juan Bonal y María Ràfols, siguen dando vida y esperanza a los hermanos con los que caminamos juntos.

The synodal stage is a call to participation, communion and mission of all of us who belong to the People of God, committed to the practise of deep and respectful listening to others. For the Congregation, Synodality is setting out on a journey, becoming a Samaritan and making the decision to take care of life in all its forms.

In this 2023 Calendar, we update our Pathways in the challenges posed by today's society and world, where the Charism and spirit of our Founders, John Bonal and María Ràfols, continue to give life and hope to the brothers with whom we walk together.

Cette étape synodale est un appel à la participation, à la communion et à la mission de nous tous qui appartenons au Peuple de Dieu, engagés dans l'exercice d'une écoute profonde et respectueuse de l'autre.

Pour la Congrégation, la Synodalité c'est se mettre en chemin, devenir Samaritain et prendre la décision de prendre soin de la vie sous toutes ses formes.

Dans ce calendrier 2023, nous mettons à jour nos Sentiers dans les défis posés par la société et le monde d'aujourd'hui, où le charisme et l'esprit de nos fondateurs, Juan Bonal et María Ràfols, continuent de donner vie et espoir aux frères avec lesquels nous marchons ensemble .



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

# En camino sinodal, VEREDAS en la Vida



On the synodal path, PATHWAYS of Life  
Sur le chemin synodal, SENTIERS dans la Vie

# 2023



# VEREDA DE LA AMABILIDAD

La amabilidad es dejar a un lado ansiedades y urgencias para prestar atención, para regalar una sonrisa, para decir una palabra que estimule, para posibilitar un espacio de escucha en medio de tanta indiferencia. Este esfuerzo, vivido cada día, es capaz de crear esa convivencia sana que vence las incomprendiciones y previene los conflictos, puesto que supone valoración y respeto, cuando se hace cultura en una sociedad transfigura profundamente el estilo de vida, las relaciones sociales, el modo de debatir y de confrontar ideas. Facilita la búsqueda de consensos y abre caminos donde la exasperación destruye todos los puentes.

(FT 224)



## PATHWAYS OF KINDNESS

Kindness is putting aside anxieties and urgencies to pay attention, to give a smile, to say a word that stimulates, to allow a listening space in the midst of so much indifference. This effort, lived every day, is capable of creating that healthy coexistence that overcomes misunderstandings and prevents conflicts, since it supposes appreciation and respect, when culture is made in a society, it profoundly transfigures the lifestyle, the social relationships, the way to discuss and compare ideas. It facilitates the search for consensus and opens paths where exasperation destroys all bridges.

(FT 224)



## SENTIER DE LA GENTILLESSE

La bienveillance c'est mettre de côté les angoisses et les urgences pour faire attention, sourire, dire un mot qui stimule, laisser un espace d'écoute au milieu de tant d'indifférence. Cet effort, vécu au quotidien, est capable de créer cette coexistence saine qui surmonte les malentendus et prévient les conflits, car il suppose appréciation et respect, lorsque la culture se fait dans une société, il transfigure profondément le mode de vie, les relations sociales, la façon de discuter et comparer les idées. Elle facilite la recherche de consensus et ouvre des voies où l'exaspération détruit tous les ponts.

(FT 224)



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE



January -ENERO- Janvier

2023



Febrero

L	M	MX	J	V	S	D
			1	2	3	4
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

### AMABILIDAD.

Panal de miel son las palabras amables: endulzan la vida y dan salud al cuerpo. (Prov. 16, 24)

### GENTLENESS.

Honeycomb are kind words: they sweeten life and give health to the body. (Prov. 16, 24)

### AMABILITÉ.

Nid d'abeille sont des mots gentils: ils adoucissent la vie et donnent de la santé au corps. (Province 16, 24)



**Fundación**  
**Juan Bonal**  
Hermanas de la Caridad de Santa Ana

JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
						2º DOMINGO DE NAVIDAD <b>1</b> COMIENZA LA MISIÓN THE MISSION BEGINS DÉBUT DE LA MISSION
<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	LA EPIFANÍA <b>6</b> THE EPIPHANY L'ÉPIPHANIE	<b>7</b>	BAUTISMO DEL SEÑOR <b>8</b>
<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	2º DOMINGO ORDINARIO <b>15</b>
<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	3º DOMINGO ORDINARIO <b>22</b>
<b>23</b>	<b>24</b>	MADRE PABLA BESCÓS <b>25</b>	PADRE JUAN BUJ <b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	4º DOMINGO ORDINARIO <b>29</b>
<b>30</b>	<b>31</b>					



# VEREDA DE LA BONDAD

...mediante el cultivo de las virtudes que favorecen la reconciliación, la solidaridad y la paz, la bondad en su interior recibe a cambio una conciencia tranquila, una alegría profunda aun en medio de las dificultades y de las incomprendiciones. Incluso ante las ofensas recibidas, la bondad no es debilidad, sino auténtica fuerza, capaz de renunciar a la venganza» [226]. Es necesario reconocer en la propia vida que «también ese duro juicio que albergo en mi corazón contra mi hermano o mi hermana, esa herida no curada, ese mal no perdonado, ese rencor que sólo me hará daño, es un pedazo de guerra que llevo dentro, es un fuego en el corazón, que hay que apagar para que no se convierta en un incendio» [227]. (FT 243)

## PATHWAYS OF KINDNESS

...through the cultivation of the virtues that favor reconciliation, solidarity and peace, the goodness within receives in return a clear conscience, a profound joy even in the midst of difficulties and misunderstandings. Even in the face of offenses received, kindness is not weakness, but authentic strength, capable of renouncing revenge» [226]. It is necessary to recognize in one's own life that “also that harsh judgment that I harbor in my heart against my brother or sister, that unhealed wound, that unforgiven evil, that resentment that will only hurt me, is a piece of war that I carry inside, it is a fire in the heart, which must be extinguished so that it does not become a fire» [227]. (FT 243)

## CHEMIN DE LA BIENVEILLANCE

...à travers la culture des vertus qui favorisent la réconciliation, la solidarité et la paix, la bonté intérieure reçoit en retour une bonne conscience, une joie profonde même au milieu des difficultés et des incompréhensions. Même face aux offenses reçues, la bonté n'est pas une faiblesse, mais une force authentique, capable de renoncer à la vengeance» [226]. Il faut reconnaître dans sa propre vie que «aussi ce jugement sévère que je porte dans mon cœur contre mon frère ou ma sœur, cette blessure non cicatrisée, ce mal non pardonné, ce ressentiment qui ne fera que me blesser, est un morceau de guerre que je porte à l'intérieur, c'est un feu dans le cœur, qu'il faut éteindre pour qu'il ne devienne pas un feu» [227]. (FT 243)



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

Enero

L	M	MX	J	V	S	D
2	3	4	5	6	7	1
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

February -FEBRERO- Février  
**2023**



Marzo

L	M	MX	J	V	S	D
			1	2	3	4
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

### BONDAD.

El Señor es bondadoso en todas sus acciones. (Sal 145)

### GOODNESS.

The Lord is gracious in all his actions. (Sal 145)

### BONTÉ.

Le Seigneur est miséricordieux dans toutes ses actions. (Sel 145)



 Fundación  
**Juan Bonal**  
Hermanas de la Caridad de Santa Ana

JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes

Martes

Miércoles

Jueves

Viernes

Sábado

Domingo

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

MIÉRCOLES DE CENIZA  
MADRE PABLA BESCÓS

ASH WEDNESDAY  
MERCRIDI DES CENDRES

23

24

25

26

27

28

5

6

7

8

# VEREDA DEL CUIDADO

En muchas tradiciones religiosas, hay narraciones que se refieren al origen del hombre, a su relación con el Creador, con la naturaleza y con sus semejantes. En la Biblia, el Libro del Génesis revela, desde el principio, la importancia del cuidado o de la custodia en el proyecto de Dios por la humanidad, poniendo en evidencia la relación entre el hombre ('adam) y la tierra ('adamah), y entre los hermanos. Los verbos "cultivar" y "cuidar" describen la relación de Adán con su casa-jardín e indican también la confianza que Dios deposita en él al constituirlo señor y guardián de toda la creación. En estos relatos tan antiguos, cargados de profundo simbolismo, ya estaba contenida una convicción actual: que todo está relacionado, y que el auténtico cuidado de nuestra propia vida y de nuestras relaciones con la naturaleza es inseparable de la fraternidad, la justicia y la fidelidad a los demás. (Mensaje del Papa Francisco 54 jornada mundial de la paz. 1 de enero de 2021 - la cultura del cuidado como camino de paz)



## PATHWAYS OF CARE

In many religious traditions, there are narratives that refer to the origin of man, his relationship with the Creator, with nature and with his fellow men. In the Bible, the Book of Genesis reveals, from the beginning, the importance of care or custody in God's project for humanity, highlighting the relationship between man ("adam) and the earth ('adamah), and between the brothers. The verbs "cultivate" and "care" describe Adam's relationship with his house-garden and also indicate the trust that God places in him by constituting him lord and guardian of all creation. In these ancient stories, loaded with deep symbolism, a current conviction was already contained: that everything is related, and that the authentic care of our own life and our relationships with nature is inseparable from brotherhood, justice and fidelity to others. (Message of Pope Francis 54 world day of peace. January 1, 2021 - the culture of care as a way of peace)



## SENTIER DE SOINS

Dans de nombreuses traditions religieuses, il existe des récits qui font référence à l'origine de l'homme, à sa relation avec le Créateur, avec la nature et avec ses semblables. Dans la Bible, le livre de la Genèse révèle, dès le début, l'importance du soin ou de la garde dans le projet de Dieu pour l'humanité, mettant en évidence la relation entre l'homme ('adam) et la terre ('adamah), et entre les frères. Les verbes "cultiver" et "prendre soin" décrivent la relation d'Adam avec sa maison-jardin et indiquent également la confiance que Dieu place en lui en le constituant seigneur et gardien de toute la création. Dans ces récits anciens, chargés d'un symbolisme profond, une conviction actuelle était déjà contenue: que tout est lié, et que le soin authentique de notre propre vie et de nos relations avec la nature est indissociable de la fraternité, de la justice et de la fidélité aux autres. (Message du Pape François 54 journée mondiale de la paix. 1er janvier 2021 - la culture du care comme chemin de paix)



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

L	M	MX	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

Febrero

March -MARZO- Mars  
**2023**



L	M	MX	J	V	S	D
						1
						2
						3
						4
						5
						6
						7
						8
						9
						10
						11
						12
						13
						14
						15
						16
						17
						18
						19
						20
						21
						22
						23
						24
						25
						26
						27
						28
						29
						30
						31

Abril

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	30

### CUIDADO.

Él cuida el sendero de los justos y protege el camino de sus fieles.  
(Sal 145)

### CARE.

He guards the path of the righteous and protects the path of his faithful. (Salt 145)

### FAIS ATTENTION.

Il garde le chemin des justes et protège le chemin de ses fidèles.  
(Sel 145)



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
		1	2	3	4	2º DOMINGO CUARESMA 5
6	7	8	9	10	11	3º DOMINGO CUARESMA 12
13	14	15	16	17	18	S. JOSÉ SAN JOSEPH SAINT JOSEPH 19
20	21	22	23	24	Ntra. Sra. de Gracia 25 OUR LADY OF GRACE NÔTRE DAME DE GRÂCE	5º DOMINGO CUARESMA 26
27	28	29	30	31		

9

10

11

12

13

# VEREDA DE LA ESCUCHA

Al desaparecer el silencio y la escucha, convirtiendo todo en tecleos y mensajes rápidos y ansiosos, se pone en riesgo esta estructura básica de una sabia comunicación humana. Se crea un nuevo estilo de vida donde uno construye lo que quiere tener delante, excluyendo todo aquello que no se pueda controlar o conocer superficial e instantáneamente. Esta dinámica, por su lógica intrínseca, impide la reflexión serena que podría llevarnos a una sabiduría común. (FT 49)

## PATHWAYS OF LISTENING

As silence and listening disappear, turning everything into quick and anxious clicks and messages, this basic structure of wise human communication is put at risk. A new lifestyle is created where you build what you want to have in front of you, excluding everything that cannot be controlled or known superficially and instantly. This dynamic, due to its intrinsic logic, prevents serene reflection that could lead us to a common wisdom. (FT 49)

## PARCOURS D'ECOUTE

Alors que le silence et l'écoute disparaissent, transformant tout en clics et messages rapides et anxieux, cette structure de base de la communication humaine avisée est mise en danger. Un nouveau style de vie est créé où vous construisez ce que vous voulez avoir devant vous, en excluant tout ce qui ne peut être contrôlé ou connu superficiellement et instantanément. Cette dynamique, de par sa logique intrinsèque, empêche une réflexion sereine qui pourrait nous conduire à une sagesse commune. (FT 49)





HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

Marzo

L	M	MX	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

April -ABRIL- Avril

2023



Mayo

L	M	MX	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

### ESCUCHA.

“Cuando escuchas, oirás música en todas partes” (Rumi)

### LISTEN.

“When you listen, you will hear music everywhere” (Rumi)

### ECOUTEZ.

“Quand vous écoutez, vous entendrez de la musique partout” (Rumi)



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes

Martes

Miércoles

Jueves

Viernes

Sábado

Domingo

3

4

5

JUEVES SANTO  
6  
HOLY THURSDAY  
JEUDI SAINT

VIERNES SANTO  
7  
GOOD FRIDAY  
VENDREDI SAINT

SÁBADO SANTO  
8  
HOLY SATURDAY  
SAMEDI SAINT

DOMINGO DE RESURRECCIÓN  
9  
EASTER SUNDAY  
DIMANCHE DE PÂQUES

10

11

12

13

14

15

2º DOMINGO DE PASCUA  
16

17

18

19

20

21

22

3º DOMINGO DE PASCUA  
23

24

25

26

27

28

29

4º DOMINGO DE PASCUA  
30

# VEREDA DE LA FRATERNIDAD

El camino de fraternidad, local y universal, sólo puede ser recorrido por espíritus libres y dispuestos a encuentros reales. La vida subsiste donde hay vínculo, comunión y fraternidad.

La fraternidad no es sólo resultado de condiciones de respeto a las libertades individuales, ni siquiera de cierta equidad administrada. Si bien son condiciones de posibilidad no bastan para que ella surja como resultado necesario. La fraternidad tiene algo positivo que ofrecer a la libertad y a la igualdad. (Ft 103)

## PATHWAYS OF THE FRATERNITY

The path of fraternity, local and universal, can only be traveled by free spirits and willing to real encounters. Life subsists where there is bond, communion and fraternity.

Fraternity is not only the result of conditions of respect for individual liberties, nor even of a certain administered fairness. Although they are conditions of possibility, they are not enough for it to emerge as a necessary result. The fraternity has something positive to offer to freedom and equality. (Ft 103)

## CHEMIN DE LA FRATERNITÉ

Le chemin de la fraternité, locale et universelle, ne peut être parcouru que par des esprits libres et désireux de vraies rencontres. La vie subsiste là où il y a lien, communion et fraternité.

La fraternité n'est pas seulement le résultat de conditions de respect des libertés individuelles, ni même d'une certaine équité administrée. Bien qu'elles soient des conditions de possibilité, elles ne suffisent pas pour qu'elle apparaisse comme un résultat nécessaire. La fraternité a quelque chose de positif à offrir à la liberté et à l'égalité. (Ft 103)





HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

	L	M	MX	J	V	S	D
Abril							
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30

May -MAYO- Mai

2023



	L	M	MX	J	V	S	D
Junio							
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30		

### FRATERNIDAD.

Amaos los unos a los otros con amor fraternal; prefiriéndoos los unos a los otros. (Rm 12,10)

### FRATERNITY.

Love one another with brotherly love; giving preference to one another. (Romans 12:10)

### FRATERNITÉ.

Aimez-vous les uns les autres d'un amour fraternel; rivalisez d'estime réciproque. (Rm 12.10)



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
S. JOSÉ OBRERO <b>1</b> S. JOSEPH WORKER S. JOSEPH ARTISAN	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b> 5º DOMINGO DE PASCUA
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b> 6º DOMINGO DE PASCUA
<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b> ASCENSIÓN DEL SEÑOR
<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b> DOMINGO PENTECOSTÉS PENTECOST PENTÉCÔTE
<b>29</b> NTRA. SRA. DEL SALZ	<b>30</b>	<b>31</b>				

18

19

20

21

22

# VEREDA DE LA GRATUIDAD



Tenemos que dedicarle un tiempo amplio a agradecer tantas oportunidades, ¡tenemos tanto que agradecer!. A mirar a la propia vida, no desde el prisma de las carencias o las insatisfacciones, sino desde el reconocimiento admirado de todo lo que sí hay. A cantar, no desde el lamento, sino desde la alegría y el reconocimiento de tanto bien recibido. Quizá lo primero y más inmediato pasa por agradecer a Dios la vida. Una vida llena de posibilidades, una historia en la que podemos construir, soñar, amar, aprender, conocer...es una historia con un propósito que habremos de ir descubriendo. (Contemplaciones en papel, pág. 149. José M<sup>a</sup> Rodríguez Olaizola, sj.)

## PATHWAYS OF GRATITUDE

We have to dedicate ample time for thanking so many opportunities, we have so much to be thankful for! To look at one's own life, not from the perspective of shortcomings or dissatisfactions, but from the admiring recognition of all that we have. To sing, not from regret, but from joy and recognition of so much good received. Perhaps the first and most immediate thing is to thank God for life. A life full of possibilities, a history in which we can build, dream, love, learn, know... it is a story with a purpose that we will have to discover. (Contemplations on paper, p. 149. José M<sup>a</sup> Rodríguez Olaizola, sj.)

## SENTIER DE GRATUIT

Nous devons consacrer suffisamment de temps à remercier tant d'opportunités, nous avons tellement de raisons d'être reconnaissants ! Regarder sa propre vie, non pas au prisme des manques ou des insatisfactions, mais à partir de la reconnaissance admirative de tout ce qu'il y a. Chanter, non par regret, mais par joie et reconnaissance de tant de bien reçu. La première et la plus immédiate des choses est peut-être de remercier Dieu pour la vie. Une vie pleine de possibilités, une histoire dans laquelle on peut construire, rêver, aimer, apprendre, connaître... c'est une histoire avec un but qu'il va falloir découvrir. (Contemplations sur papier, p. 149. José M<sup>a</sup> Rodríguez Olaizola, sj.)



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

Mayo

L	M	MX	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

June -JUNIO- Juin

2023



Julio

L	M	MX	J	V	S	D
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

### GRATUIDAD.

La gratitud es la emoción humana más saludable de todas. (Zig Ziglar)

### GRATITUDE.

Gratitude is the healthiest human emotion of all. (Zig Ziglar)

### LIBRE.

La gratitud est l'émotion humaine la plus saine de toutes. (Zig Ziglar)



Fundación  
**Juan Bonal**  
Hermanas de la Caridad de Santa Ana

JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
			1	2	3	SANTÍSIMA TRINIDAD 4
5	6	7	8	9	10	CORPUS CHRISTI 11
12	13	14	15	CORAZÓN DE JESÚS 16 SACRED HEART OF JESUS COEUR DE JÉSUS	CORAZÓN DE MARÍA 17 MARIA'S HEART COEUR DE MARIE	11º DOMINGO ORDINARIO 18
19	20	21	22	23	24	12º DOMINGO ORDINARIO 25
26	27	28	29	30		

22

23

24

25

26

# EXPOSICIÓN: URIBIA, VEREDAS DE COLOR

EXHIBITION: URIBIA, PATHWAYS OF COLOUR

EXPOSITION: URIBIA, CHEMINS DE COULEUR



GRUPO DE NIÑOS APADRINADOS POR LA FUNDACIÓN JUAN BONAL  
GROUP OF CHILDREN SPONSORED BY THE JOHN BONAL FOUNDATION  
GROUPE D'ENFANTS PARRAINÉ PAR LA FONDATION JUAN BONAL





PROGRAMAS DE FORMACIÓN, ALIMENTACIÓN COMUNITARIA Y CONSTRUCCIÓN DE POZOS DE AGUA

TRAINING PROGRAMS, COMMUNITY FEEDING AND CONSTRUCTION OF WELLS

PROGRAMMES DE FORMATION, ALIMENTATION COMMUNAUTAIRE ET CONSTRUCTION DE PUIFS D'EAU



# VEREDA DE LA HOSPITALIDAD

La persona entera al servicio de la persona entera. Todo lo que soy al servicio de los otros. Para ello hace falta una disponibilidad plena que lleva a cuidar al otro sin tener en cuenta mis necesidades. “Se encarga a las hermanas se descuiden de sí y cuiden con el MAYOR cuidado, tesón y diligencia de los enfermos”. Crecer en hospitalidad, es ir viviendo en lo inmediato, abiertos a la vida y a la gratuitad. Lo de ayer, pasó, el mañana, no ha venido, AHORA, en este instante, es mi momento de vivir la entrega.

## PATHWAYS OF HOSPITALITY

The whole person at the service of the wholeness of the person. All that I am at the service of others. This requires full availability that leads to caring for the other without taking into account my needs. “The sisters are instructed to neglect themselves and take care of the sick with the GREATEST care, tenacity and diligence.” To grow in hospitality is to live in the immediate, open to life and gratuitousness. Yesterday happened, tomorrow has not come, NOW, at this moment, is my moment to live the commitment.

## SENTIER DE L'HOSPITALITÉ

Toute la personne au service de toute la personne. Tout ce que je suis au service des autres. Cela demande une disponibilité totale qui conduit à prendre soin de l'autre sans tenir compte de mes besoins. “Les sœurs ont pour instruction de se négliger et de prendre soin des malades avec le plus grand soin, ténacité et diligence.” Grandir dans l'hospitalité, c'est vivre dans l'immédiat, ouvert à la vie et à la gratuité. Hier est arrivé, demain n'est pas venu, MAINTENANT, en ce moment, c'est mon moment de vivre le don de soi.





HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

Junio

L	M	MX	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

July -JULIO- Juillet

2023



Agosto

L	M	MX	J	V	S	D
			1	2	3	4
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### HOSPITALIDAD.

Simplemente una forma de amar.  
Ven y síntate, mi casa es tu hogar...

(Grupo de 2 en 2, dirigido por la Hermana Montse Vidal, 2004)

### HOSPITALITY.

Simple a way of loving. Come and sit down, my house is your home...  
(Group 2, directed by Sister Montse Vidal, 2004)

### HOSPITALITÉ.

Simplement une façon d'aimer.  
Viens t'asseoir, ma maison est ta maison...

(Groupe de 2 en 2, réalisé par Sister Montse Vidal, 2004)



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes

Martes

Miércoles

Jueves

Viernes

Sábado

Domingo

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

SANTIAGO APÓSTOL  
25

SANTOS JOAQUÍN Y ANA  
26  
SAINT ANNE AND SAINT JOCHIM  
APÔTRE JACQUES  
SAINT JOACHIM ET SAINTE ANNE

31

27

28

29

30

13º DOMINGO ORDINARIO

2

14º DOMINGO ORDINARIO

9

15º DOMINGO ORDINARIO

16

16º DOMINGO ORDINARIO

23

17º DOMINGO ORDINARIO

30

26

27

28

29

30



# VEREDA DEL SERVICIO

Servir es una imagen preciosa y de enorme carga evangélica, es agacharse a lavar los pies al caminante cansado, sin pretender privilegios de rango o de posesión. Es ponerte a la altura de quien está más caído, para ayudarle a levantarse. Es vaciar un poco tu vida de ti, para llenarla de otros. Y es intentar compartir la vida de los otros, tratando de contribuir a que sea más humana, más digna y más plena.

## PATHWAYS OF SERVICE

Serving is a beautiful image with an enormous evangelical burden, it is bending down to wash the feet of the weary traveller, without claiming privileges of rank or possession. It is to place yourself at the height of the one who is most fallen, to help him get up. It is emptying your life a little of yourself, to fill it with others. And it is trying to share the life of others, trying to contribute to making it more human, more dignified and full.

## CHEMINEMENT DES SERVICES

Servir est une belle image avec un énorme fardeau évangélique, c'est se pencher pour laver les pieds du marcheur fatigué, sans revendiquer des priviléges de rang ou de possession. C'est se mettre à la hauteur de celui qui est le plus déchu, pour l'aider à se relever. C'est vider votre vie un peu de vous-même, pour la remplir des autres. Et c'est essayer de partager la vie des autres, essayer de contribuer à la rendre plus humaine, plus digne et plus pleine.



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

	L	M	MX	J	V	S	D
Julio							
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30

August -AGOSTO- Août

2023



Septiembre

	L	M	MX	J	V	S	D
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	

### SERVICIO.

Mediante el servicio expresamos lo que somos, gratitud, entrega generosa a todo y a todos. He venido a servir... (Mc 10, 42-45)

### SERVICE.

Through service we express what we are, gratitude, generous dedication to everything and to everyone. I have come to serve... (Mk 10, 42-45)

### SERVICE.

Par le service, nous exprimons ce que nous sommes, la gratuité, le dévouement généreux à tout et à tous.

Je suis venu pour servir...

(Mc 10, 42-45)

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
	1	2	3	4	5	18º DOMINGO ORDINARIO 6
7	8	9	10	11	12	19º DOMINGO ORDINARIO 13
14	ASUNCIÓN DE MARÍA 15 ASSUMPTION OF MARY ASSOMPTION DE MARIE	16	17	18	MUERE P. JUAN BONAL 19 DEATH OF FATHER JOHN BONAL DÉCÈS DU PÈRE JUAN BONAL	20º DOMINGO ORDINARIO 20
21	22	23	24 NACE P. JUAN BONAL BIRTH OF FATHER JOHN BONAL NAISSANCE JUAN BONAL	25	26	21º DOMINGO ORDINARIO 27
28	29	30 MUERE M. MARÍA RÀFOLS DEATH OF MARÍA RÀFOLS DÉCÈS DE MARÍA RÀFOLS	31			



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

31

32

33

34

35

# VEREDA DE LA LUZ

Luz es, probablemente, la metáfora más afortunada para hablar de Dios. Sabemos que la palabra Dios, significa luz del día o ser de luz. Esa sustancia luminosa es invisible, nunca vemos la luz, sino solo lo iluminado. Así que la luz, Dios, es aquello que permite que el mundo salga de su oscuridad y pueda verse. Esa es nuestra tarea, trabajar para que el mundo se vea y para que vea. Estamos llamados, por tanto, a iluminarnos y a colaborar a que todo salga de las tinieblas, en que normalmente está. ¿Si somos luz, cómo es que insistimos tanto en lo oscuro?

(Biografía de la Luz, Pablo d'Ors, pág. 436-437)



## PATHWAYS OF LIGHT

Probably light is the most fortunate metaphor to speak of God. We know that the word God means either daylight or being light. That luminous substance is invisible, we never see the light, but only illuminated. And so the light, God, is that which enables the world to come out of its darkness and to see itself. That is our task, to work for the world to be seen and to see. We are called, therefore, to illuminate ourselves and to collaborate in bringing everything out of the darkness in which it normally is. If we are light, how is it that we insist so much on the dark? (Biography of light, Pablo d'Ors, p. 436-437)

## SENTIER DE LUMIÈRE

La lumière est probablement la métaphore la plus chanceuse pour parler de Dieu. Nous savons que le mot Dieu signifie lumière du jour ou être de lumière. Cette substance lumineuse est invisible, nous ne voyons jamais la lumière, mais seulement l'éclairé. Ainsi la lumière, Dieu, est ce qui permet au monde de sortir de ses ténèbres et d'être vu. C'est notre tâche, travailler pour que le monde se voie et pour qu'il voie. Nous sommes donc appelés à nous éclairer et à collaborer pour que tout sorte de l'obscurité, dans laquelle il se trouve normalement. Si nous sommes lumière, comment se fait-il que nous insistions autant sur le noir?

(Biographie de la lumière, Pablo d'Ors, p. 436-437)



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

Agosto

L	M	MX	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

September -SEPTIEMBRE- Septembre

2023



Octubre

L	M	MX	J	V	S	D
		1				
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

### LUZ.

Lámpara es tu palabra (cf. Sal. 118)  
Lámpara es tu palabra para mis pasos, luz en mi sendero.  
(Ain Karem)

### LIGTH.

My Lamp is your word (cf. Ps. 118)  
Your word is a lamp to my feet, a light to my path.  
(Ain Karem)

### LUMIÈRE.

La lampe est ta parole (cf. Ps. 118)  
Lampe est ton mot pour mes pas, lumière sur mon chemin.  
(Ain Karem)



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes

Martes

Miércoles

Jueves

Viernes

Sábado

Domingo

4

5

6

7

1

2

3

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

MUERE EL P. JUAN BUJ  
**26**  
DEATH OF FATHER JOHN BUJ  
DÉCÈS DU PÈRE JUAN BUJ

27

28

29

30

35

36

37

38

39

# VEREDA DEL TESTIGO

“Seréis mis testigos”, el Papa Francisco toma estas palabras del último diálogo del Resucitado con sus discípulos antes de su ascensión (cf. Hch 1, 8). Desde ese momento, la misión de dar testimonio queda abierta, sin límite en cuanto a su extensión en el espacio y en el tiempo.

Como Cristo es el primer enviado, es decir misionero del Padre (cf. Jn 20,21) y, en cuanto tal, su “testigo fiel” (cf. Ap 1,5), del mismo modo cada cristiano está llamado a ser misionero y testigo de Cristo. Y la Iglesia, comunidad de los discípulos de Cristo, no tiene otra misión si no la de evangelizar el mundo dando testimonio de Cristo. La identidad de la Iglesia es evangelizar, la identidad de la Congregación es evangelizar, somos misión.

## WITNESS OF PATHWAYS



“You will be my witnesses”, Pope Francis takes these words from the last dialogue of the Risen One with his disciples before his ascension (cf. Acts 1, 8). From that moment on, the mission of bearing witness remains open, without limits in terms of its extension in space and time.

As Christ is the first sent, that is to say, a missionary of the Father (cf. Jn 20,21) and, as such, his “faithful witness” (cf. Ap 1,5), in the same way each Christian is called to be a missionary and witness Christ. And the Church, the community of Christ’s disciples, has no other mission than to evangelize the world by bearing witness to Christ. The identity of the Church is to evangelize, the identity of the Congregation is to evangelize, we are a mission.

## SENTIERS DES TÉMOINS

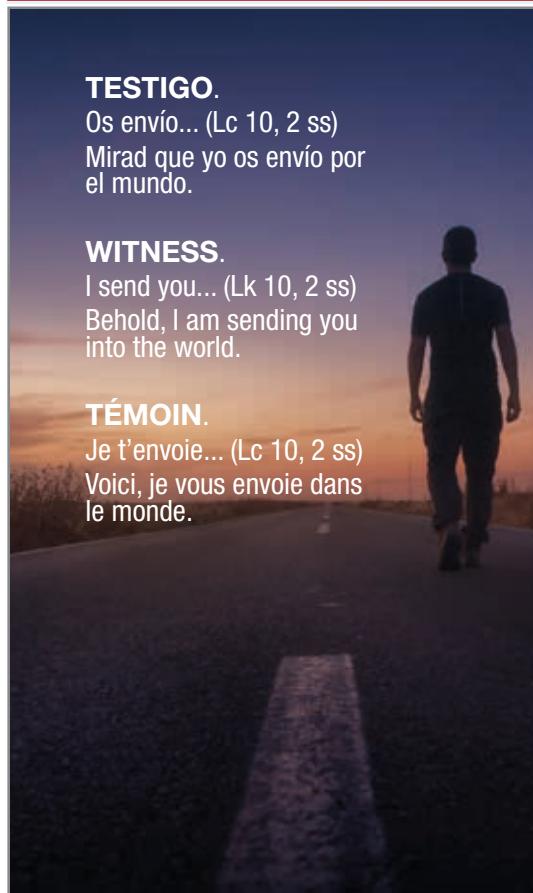
“Vous serez mes témoins”, le pape François reprend ces paroles du dernier dialogue du Ressuscité avec ses disciples avant son ascension (cf. Ac 1, 8). Dès lors, la mission de témoignage reste ouverte, sans limites quant à son extension dans l'espace et dans le temps.

Comme le Christ est le premier envoyé, c'est-à-dire missionnaire du Père (cf. Jn 20,21) et, comme tel, son “témoin fidèle” (cf. Ap 1,5), de même chaque chrétien est appelé à être missionnaire et témoin du Christ. Et l'Église, communauté des disciples du Christ, n'a d'autre mission que d'évangéliser le monde en témoignant du Christ. L'identité de l'Église est d'évangéliser, l'identité de la Congrégation est d'évangéliser, nous sommes mission.



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE



### TESTIGO.

Os envío... (Lc 10, 2 ss)  
Mirad que yo os envío por  
el mundo.

### WITNESS.

I send you... (Lk 10, 2 ss)  
Behold, I am sending you  
into the world.

### TÉMOIN.

Je t'envoie... (Lc 10, 2 ss)  
Voici, je vous envoie dans  
le monde.



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

L	M	MX	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



L	M	MX	J	V	S	D
				1	2	3
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
						26º DOMINGO ORDINARIO <b>1</b>
<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>27º DOMINGO ORDINARIO 8</b>
<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>NTRA. SRA. DEL PILAR 12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>28º DOMINGO ORDINARIO 15</b>
<b>16</b> BEATIFICACIÓN M. RÀFOLS BÉATIFICATION M. RAFOLS	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>29º DOMINGO ORDINARIO 22</b>
<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>30º DOMINGO ORDINARIO 29</b>
<b>30</b>	<b>31</b>					

# VEREDA FELICES LOS MISERICORIOSOS

La misericordia en la Sagrada Escritura expresa el apego de una persona a otra, desde lo más profundo de sus entrañas, y se refiere a un amor tierno y fiel que genera piedad hacia el otro. Es el principio de toda felicidad que brota de la misericordia de Dios y se expresa como encuentro concreto de amor entre los hombres. Así se ha definido la fe en el Dios de Jesús, el compasivo y misericordioso. Jesús ha pedido a sus seguidores que sean misericordiosos, capaces de compartir la vida con los demás, asumiendo y creando con ellos espacios de felicidad compartida: “Misericordia quiero y no sacrificios” (Mt 9, 13; 12, 17). La religión de Jesús ha de entenderse como una experiencia y camino de “felicidad misericordiosa”, como don y compromiso eficaz de ayuda a los demás, en gesto de ternura y amor gratuito.

(Propuesta Pastoral, Provincia N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Pilar, Curso 2022-2023)

## HAPPY PATHWAYS OF THE MERCIFUL ONES

Mercy in Sacred Scripture expresses the attachment of one person to another, from the depths of their core being, and refers to a tender and faithful love that generates mercy towards the other. It is the principle of all happiness that springs from God's mercy and is expressed as a concrete encounter of love among men. This is how faith in the God of Jesus, the compassionate and merciful, has been defined. Jesus has asked his followers to be merciful, capable of sharing life with others, assuming and creating with them spaces of shared happiness: “I want mercy and not sacrifice” (Mt 9, 13; 12, 17). The religion of Jesus must be understood as an experience and pathways of “merciful happiness”, as a gift and effective commitment to help others, in a gesture of tenderness and gratuitous love.

(Pastoral Proposal, Our Lady of Pillar Province, Course 2022-2023)

## SENTIER, HEUREUX LES MISÉRICORDIEUX

La miséricorde dans l'Écriture Sainte exprime l'attachement d'une personne à une autre, du plus profond de ses entrailles, et renvoie à un amour tendre et fidèle qui engendre la miséricorde envers l'autre. C'est le commencement de tout bonheur qui jaillit de la miséricorde de Dieu et s'exprime comme une rencontre concrète d'amour entre les hommes. C'est ainsi que la foi au Dieu de Jésus, le compatissant et miséricordieux, a été définie. Jésus a demandé à ses disciples d'être miséricordieux, capables de partager la vie avec les autres, d'assumer et de créer avec eux des espaces de bonheur partagé: «Je veux la miséricorde et non le sacrifice» (Mt 9, 13 ; 12, 17). La religion de Jésus doit être comprise comme une expérience et un chemin de «bonheur miséricordieux», comme un don et un engagement efficace pour aider les autres, dans un geste de tendresse et d'amour gratuit. (Proposition pastorale, Province N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Pilar, Cours 2022-2023)



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

Octubre

L	M	MX	J	V	S	D
					1	
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

November -NOVIEMBRE- Novembre  
**2023**



Diciembre

L	M	MX	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

### MISERICORDIA.

Amor constante que inclina a la persona a compadecerse del otro.

### MERCY.

Constant love that leads the person to empathise with the other person.

### MISÉRICORDE.

Amour constant qui incline la personne à se sentir désolée pour l'autre.



 Fundación  
**Juan Bonal**  
Hermanas de la Caridad de Santa Ana

JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
		TODOS LOS SANTOS <b>1</b> ALL SAINTS LA TOUSSAINT	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	FIESTA DE MARÍA RÀFOLS <b>5</b> FEAST OF MARIA RAFOLS FÊTE DE MARIA RAFOLS
<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	32º DOMINGO ORDINARIO <b>12</b>
<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	33º DOMINGO ORDINARIO <b>19</b>
<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	CRISTO REY <b>26</b> CHRIST THE KING CHRIST ROI
<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>			

44

45

46

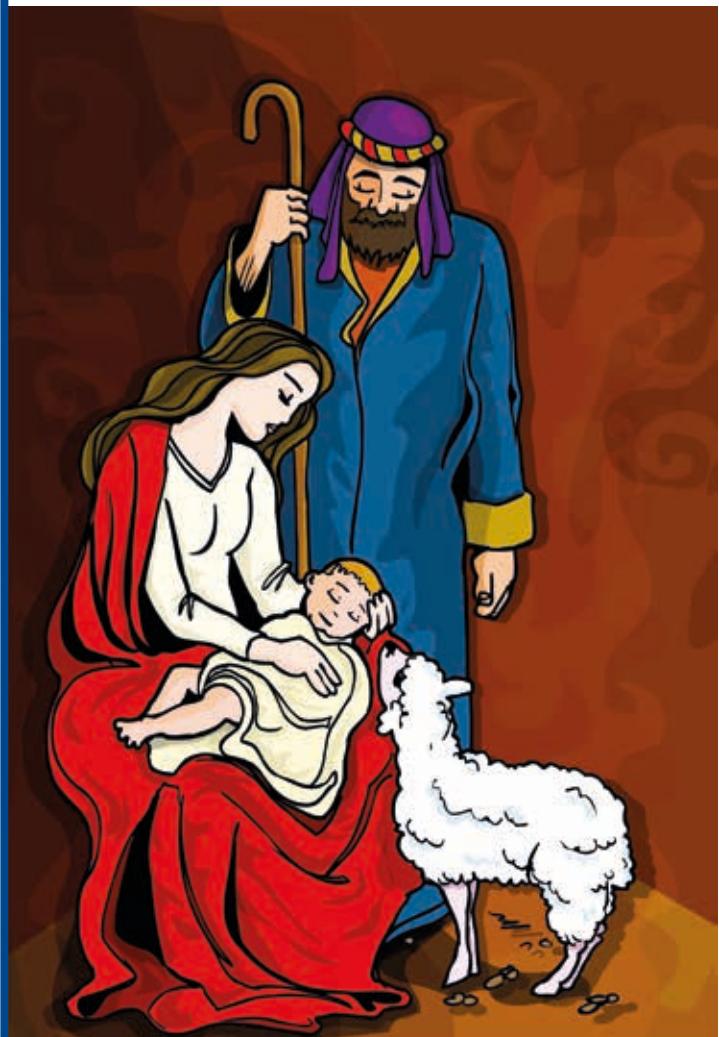
47

48

# VEREDA DE LA VIDA

## ES POSIBLE CAMBIAR EL MUNDO.

Esta reflexión nos la hacemos continuamente. En un mundo donde cada vez parece que hay más odio y dolor, todavía hay miles de personas que dan su vida por mejorarlo diariamente. ¿Vivimos pensando que es posible?, ¿tenemos presente que quizás el mundo necesita de nosotros? En los lugares sin esperanza, quizás tengamos que llenarlos y renovarlos con la esperanza de que, si todos remamos en la misma dirección, cada día haremos de este mundo un lugar un poco mejor. (Mimi Leder, Cadena de favores (2000) - Pastoralsj)



## PATH OF LIFE

### IT IS POSSIBLE TO CHANGE THE WORLD.

We ask ourselves continually this question. In a world where there seems to be more and more hatred and pain, there are still thousands of people who give their lives to make it better every day. Do we live thinking that it is possible, do we keep in mind that perhaps the world needs us? In the places without hope, perhaps we need to fill them and renew them with the hope that, if we all work together in the same direction, every day we will make this world a better place. (Mimi Leder, Chain of favors (2000) - Pastoralsj)

## SENTIER DE VIE

### EST-IL POSSIBLE DE CHANGER LE MONDE.

Nous nous posons continuellement cette question. Dans un monde où il semble y avoir de plus en plus de haine et de douleur, il y a encore des milliers de personnes qui donnent leur vie pour l'améliorer au quotidien. Vivons-nous en pensant que c'est possible, gardons-nous à l'esprit que le monde a peut-être besoin de nous? Dans des endroits sans espoir, nous devrons peut-être les remplir et les renouveler avec l'espoir que si nous tirons tous dans la même direction, chaque jour nous rendrons ce monde un peu meilleur. (Mimi Leder, Chaîne de faveurs (2000) - Pastoralesj)



HERMANAS  
DE LA CARIDAD  
DE SANTA ANA

SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE

### VIDA.

La vida es la capacidad de nacer, respirar, desarrollarse, procrear, evolucionar y morir.

### LIFE.

Life is the ability to be born, breathe, develop, procreate, evolve and die.

### LA VIE.

La vie est la capacité de naître, de respirer, de se développer, de procréer, d'évoluer et de mourir.

	L	M	MX	J	V	S	D
Noviembre				1	2	3	4
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	39	30			



L	M	MX	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
				1	2	3 1º DOMINGO DE ADVIENTO
4	5	6 INMACULADA CONCEPCIÓN MARY IMMACULATE IMMACULÉE-CONCEPTION	7	8 2º DOMINGO DE ADVIENTO MARY IMMACULATE IMMACULÉE-CONCEPTION	9	10 2º DOMINGO DE ADVIENTO
11	12	13	14	15	16	17 3º DOMINGO DE ADVIENTO
18	19	20 JUAN BONAL VENERABLE JOHN BONAL VENERABILITY JEAN BONAL VÉNÉRABLE	21	22	23	24 4º DOMINGO DE ADVIENTO
Natividad del Señor 25 Nativity of the Lord Nativité du Seigneur	26	27	Nace la Congregación 28 Birth of the Congregation Naissance de la Congrégation	29	30	31 Sagrada Familia Holy Family La Sainte Famille



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL

48

49

50

51

52

# Calendario 2024



## ENERO

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## FEBRERO

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

## MARZO

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## ABRIL

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

## MAYO

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## JUNIO

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
			1	2		
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

## JULIO

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## AGOSTO

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

## SEPTIEMBRE

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
			1			
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29

## OCTUBRE

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## NOVIEMBRE

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## DICIEMBRE

Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
			1			
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29



CAUCE Y EXPRESIÓN DE SOLIDARIDAD Y  
COOPERACIÓN

CHANNEL AND EXPRESSION OF SOLIDARITY AND COOPERATION  
EXPRESSION DE SOLIDARITÉ ET CANAL DE COOPÉRATION

*En camino sinodal, VEREDAS en la Vida.*

*Compartimos su misión y vida  
desde la acogida, el servicio  
y el anuncio explícito del Evangelio,  
especialmente  
a los más pobres y necesitados,  
en actitud de diálogo,  
superando cualquier tipo de fronteras.*

*(Const. 8)*

*On the synodal path, PATHWAYS of Life.*

*We share life and mission  
through welcome, service  
and explicit announcement of the Gospel  
especially  
to the poorest and the neediest  
in an attitude of dialogue  
overcoming any kind of frontiers.*

*(Const. 8)*

*Sur le chemin synodal, SENTIERS de Vie.*

*Nous partageons sa mission et sa vie  
dans l'accueil, le service  
et l'annonce explicite de l'Evangile,  
spécialement  
des plus pauvres et des indigents  
et cela en attitude de dialogue,  
en surmontant tout type de frontière.*

*(Const. 8)*



SISTERS OF CHARITY OF ST. ANNE  
SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINTE ANNE



JOHN BONAL FOUNDATION  
FONDATION JUAN BONAL